

SESSION

formation continue universitaire

Terminotique

Mercredi 24 janvier 2024

formation en cours d'emploi





Présentation

Depuis de très nombreuses années, l'informatique fait ses preuves en tant que seule solution permettant de gérer, compléter, échanger et vérifier des informations et des données terminologiques.

Chaque année, de nombreux produits apparaissent sur le marché. Cette formation a pour but de donner les éléments-clés pour évaluer les outils et faire des choix adéquats.

Direction et intervention

- **Prof. Aurélie PICTON**, professeure associée, Département de traitement informatique multilingue, Faculté de traduction et d'interprétation (FTI) Université de Genève
- **Donatella PULITANO**, chargée d'enseignement, Département de traitement informatique multilingue, Faculté de traduction et d'interprétation (FTI), Université de Genève; cheffe des Services linguistiques centraux, Chancellerie d'État du canton de Berne



Objectifs

Connaître et savoir évaluer:

- les logiciels de gestion de données terminologiques;
- les systèmes d'extraction de termes;
- les vérificateurs de terminologie.

Public

- Professionnels de la terminologie, traduction, interprétation, rédaction
- Responsables de services linguistiques ou de services de traduction
- Responsables de la communication multilingue et interculturelle
- Responsables informatiques des services linguistiques
- Toute autre personne intéressée

Programme

Mercredi 24 janvier 2024 | 9h00-12h30 / 14h00-17h30

Ce module vise à présenter la gamme d'outils informatiques aujourd'hui disponibles sur le marché pour travailler efficacement avec les données terminologiques. Cette présentation s'accompagnera de critères d'évaluation des familles de produits.

Renseignements pratiques

Inscription avant le 15 décembre 2023

En ligne (ou bulletin à télécharger) sur:

www.unige.ch/formcont/cours/terminotique

Le cours a lieu à partir de 5 participants.

Finance de participation

CHF 650.- à verser dès réception de la confirmation d'inscription.

Une réduction de 10 % sera accordée aux membres des associations suivantes: AIC, AIT, AITC, ASTTI, BDÜ, CBTI, DTT, FIT, RFA, SFT, Suissetra et Tecom Suisse.

Lieu

FTI – Faculté de traduction et d'interprétation

Université de Genève – Uni Mail

40 bd du Pont-d'Arve – 1205 Genève

Tram 15 ou parking payant sur place.

Attestation

Une attestation de participation est délivrée aux personnes ayant suivi la formation.

Informations générales

Sandra LANCOUD

FTI – Université de Genève

40 bd du Pont-d'Arve – 1211 Genève 4

Tél: +41 (0)22 379 98 92 | sandra.lancoud@unige.ch

www.unige.ch/formcont/cours/terminotique